

PROSESU HOSI SENSU POPULASAUN NO UMA-KAIN TIMOR-LESTE, 2010

1. Preámbulu

Sensu populasaun defini ona hanesan prosesu tomak hosi rekolla, kompila, avalia, análise no públiku ou desimina dados kona-ba demografia sosiál no ekonomia iha tempu spesífiku ida, ba ema hotu-hotu iha nasaun ida, ou iha parte balun nasaun ida nian. Nasoens Unidas rekomenda katak nasaun hotu-hotu hala'o sensu iha kada tinan 10. Sensu populasaun no uma-kain importante hanesan operasaun estatística hodi rekolla dados ne'ebé prezisa ba objetivu oioin.

Objetivu fundamentál mak hodi fornese informasaun baziku kona-ba medida, distribuisaun, kompozisaun, no karakterístika sosiál ekonomia seluk hosi populasaun. Informasaun ida ne'e nesésáriu ba polítika planu no programa, hodi monitoriza implementasaun ajenda ka programa desenvolvimentu nasionál no global, nune'e mós ba peskiza.

Hahú hosi independénsia iha tinan 2002, Timor-Leste hala'o ona sensu dala rua iha 2004 no 2010 implementa ona tuir mata-dalan sensu populasaun modernu nian.

Sensu 2004 fornese informasaun baziku iha unidade área administrasaun tomak. Iha períodu hala'o sensu populasaun no uma-kain Timor-Leste 2010 infrenta dezafiu oioin hanesan nasaun foin sa'e, iha ne'eba númeru dezempregu no númeru ema ne'ebé la eskola (iliteráriu) mós aas tebes, nune'e mós indikadór demográfiku mós ladún forte, nasaun prezisa informasaun ne'ebé mak foun, forte (reliable) no relevante hodi sai hanesan evidénsia hodi hola desizaun. Ida ne'e mak sai hanesan razaun ba Governu liu hosi Direccão Nacional de Estatística (DNE) hala'o sensu ba daruak iha fulan-Jullu tinan 2010. Relatóriu sensu 2010 sei públiku iha etapa tolu kompostu hosi volume 15 mak hanesan tuir mai ne'e.

Etapa primeiru: relatóriu preliminaríriu ne'ebé públiku ona hanesan volume 1 iha fulan-Outubru 2010.

Etapa daruak: iha etapa ida ne'e, sei kompostu hosi publikasaun tolu, mak hanesan volume 2, 3 no 4.

- Publikasaun hosi volume 2, ne'ebé fó informasaun kona-ba medida, kompozisaun, no estrutura hosi populasaun, populasaun hosi rurál no urbanu, sidadania, estadu sivíl, no relijiaun hosi nasionál, distritál, no nivel sub-distritál, no iha kazu balun sei bele to'o ba iha nivel Suku.
- Volume 3, ne'ebé apresenta dados kona-ba karakterístika sosiál no ekonomia hosi populasaun no uma-kain iha nivel nasionál, distritál no sub-distritál.
- Volume 4, detallu kona-ba selesaun variavel sosiál ekonomia nune'e mós kondisaun uma no sasán uma laran nian ne'ebé foka liu ba iha nivel Suku nian.

Etapa datoluk: iha etapa ida ne'e, sei públiku relatóriu sensu temátiku liu hosi publikasaun 11, volume 5 – 15.

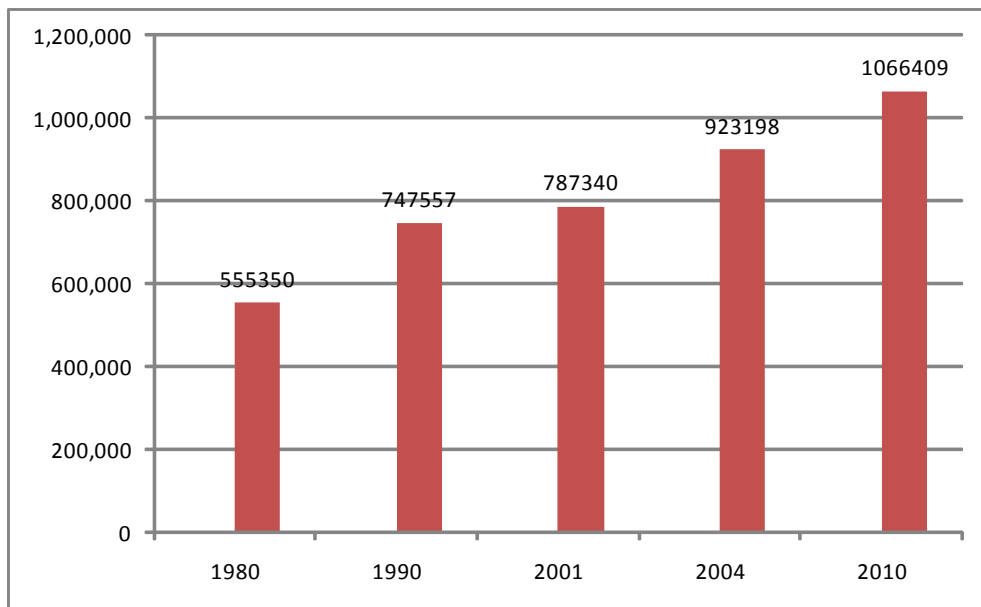
Tópiku sira hanesan monografia sei inklui fertilidade no publisidade; mortalidade; migrasaun no urbanizasaun; dinámika populasaun; projesaun populasaun (nasionál, distritál no sub-distritál no tuir grupu espeisial); Edukasaun; Forsa serbisu; Uma no sasán uma laran nian; Agrikultura; Defisiente; Dimensaun-dimensaun Jéneru, Sensu Atlas, no relatóriu Sumáriu (relatóriu populár).

2. Introdusaun

Sensu populasaun hala'o ona iha Timor-Leste hahú kedas hosi kolonializasaun Portugés, maibé ninia objetivu ba de'it administrasaun no selu taxa nian. Sensu primeiru ne'ebé komprensivu hala'o iha tinan 1980 iha okupasaun Indonezia nian, iha tempu ne'eba populasaun rejista hamutuk 555,350. Sensu 1990 populasaun hamutuk 747,557 ne'ebé ajuda hodi halo polítika no estrutura administrasaun ne'ebé barak liu mak uza hahú hosi Timor-Leste nia independénsia iha 2002. Sensu primeiru depoizde independénsia mak hala'o iha 2004 ho populasaun hamutuk 923,198. Sensu 2010 mak hanesan sensu ba daruak iha Timor-Leste depoizde independénsia no ba dala haat hahú hosi 1980. Iha sensu 2010 enumera populasaun hamutuk 1,066,409. Fígura 1 apresenta rezultadu sensu hosi períodu oioin hahú hosi 1980 – 2010.

Sensu Timor-Leste depois independéncia istórikamente de facto no hahú kontá iha kalan sensu hosi loron 11/12 fulan-Jullu hanesan kalan referénsia. Métođu ne'ebé uza mak intervistadór sira ba vizita uma-kain sira, husu pergunta no rekolla resposta sira iha kestionáriu bazeia ba rekomendasaun ba nasaun seluk ne'ebé hanesan iha estatutu dezvoltimentu sósio- ekonómiku.

Figura 1: Medida Populasaun hosi Timor-Leste, 1980 – 2010



3. Objetivu

Objetivu primeiru hosi sensu populasaun no uma-kain 2010 iha Timor-Leste mak atu fornese informasaun baziku kona-ba demografía, karakterístika sosiál no ekonomia hosi populasaun ba Governu no parseiru importante sira seluk. Posibilidade hodi uza dadus sira-ne'e sei la hanesan no inklui formulaun no monitoriza programa dezvoltimentu nasional; alokasaun rekursu iha nasional; revé baliza administrativu no eleitoral; tau infraestrutúra sosiál mak hanesan eskola, no ospital; no peskiza. Objetivu spesífiku mak atu fornese dadus kona-ba:

- Medida, kompozisaun no distribuisaun espasiál hosi populasaun
- Nível edukasaun ne'ebé atinji hosi populasaun



Sua Exelénsia DR. José Ramos Horta – Prezidente RDTL durante lansamentu sensu iha loron, 14 Fulan-Maiu 2010 iha Salaun Konferénsia Internasionál Dili (Eis Merkadu antigu)

- Medida no hatuur forsa serbisu
- Prevelénsia tipu no kauza hosi deficiente
- Nível hosi fertilidade, mortalidade no migrasaun
- Númeru no tipu hosi urbanizasaun
- Kondisaun uma no sasán uma laran nian
- Partisipasaun iha produsaun agríkula no hakiak animál

4. Organizasaun sensu

Sensu populasaun mak operasaun estatística ne'ebé boot liu iha kualkér nasaun ida. Ida ne'e mós hanesan exersísiu importante ida ne'ebé presiza partisipasaun hosi Governu tomak no parseiru sira seluk. Tanba ne'e Lei Sensu Populasaun no Uma-kain 2010 aprova no promulga hodi fo legál no biban administrativamente hodi hala'o sensu.

Estrutura jestaun sensu ne'ebé bazeia ba lei sensu estabelese no kompostu hosi, sekretariadu no komité iha nível nasional, distritál no sub-distritál hodi sai mata-dalan ba prosesu sensu. Komité prinsipál inklui: Komisaun Orienta

Sensu Nasionál (National Census Steering Committee-NCSC), Komité Sensu Tékniku (Census Technical Committee-CTC), no Komité Sensu Distritál (District Census Committees-DCCs). Komité sira ne'ebé estabese envolve ema hosi Governu, Ajénsia/Instituisaun Internasionál, Organizaun Relijioza no Organizaun Non Governmentál (ONG).

Funsaun hosi komite sira detallu hanesan tuir mai ne'e:

- a. Komité Orienta Sensu Nasionál
 - Fó orientasaun no polítika ba projetu sensu
 - Mobiliza rekursu Sensu
 - Efetiva direktamente rekursu oioin hosi governu hodi hamamar-lais projetu sensu ho apoiu ne'ebé prezisa
 - Fó apoiu polítika no administrativu hodi hamosu konxiénsia kona-ba sensus; no
 - Fó apoiu ba sede sensu bainhira prezisa
- b. Komité Sensu Tékniku
 - Haree fali (revé) instrumentu sensu no fó apoiu tékniku
 - Haree fali (hale'at) planu, estratéjia no relatóriu ne'ebé sede sensu mak fó
 - Monitoriza no avalia atividade tékniku sensu ba etapa hotu
 - Identifika parseiru desenvolvimentu (development partner) hodi mobiliza nia rekursu
 - Partisipa iha rekrutamentu no treinamentu pesoál sensu nian, no mós iha publicidade, no kordenasaun hosi prosesu sensu
 - Hakbiit relasaun entre Sede Sensu no Estrutura Governu hotu
- c. Komité Sensu Distritál
 - Sai hanesan responsavel ba Administrasaun jerál, koordinasaun no ejekusaun hosi atividade sensu iha distritál, ho konsultasaun ho sekretariadu sensu iha nasional
 - Hala'o kampaña no advokasia iha sira-nia distritu rasik
 - Garante seguransa iha sira-nia distritu rasik
 - Garante katak pesoál sensu hotu-hotu, materiál, istrumentu sensu rai ho didi'ak

- Apoiu lojística durante rekrutamentu, treinamentu no enumerasaun

Sekretariadu sensu iha nasional, sekretariadu sensu iha distritál, no sekretariadu sensu iha sub-distritál estabese liuliu iha sensu 2010 no rekruta pesoál ida sai hanesan jestór hodi tau matan ba implementasaun atividade sensu iha kampu. Sekretariadu sensu iha nasional nia funsaun mak haree serbisu hotu-hotu hahú hosi planu no ekexusaun hosi atividade sensu.

Funsaun hosi sekretariadu sensu mak:

- Hala'o no revé serbisu tékniku hotu
- Dezenvolve, monitoriza no observa dokumentu projetu sensu no planu komponente rutinidade serbisu hodi nia sai realístiku
- Dezeña instrumentu sensu
- Prepara no prodús mapa sensu no produktu ne'ebé relevante ho sira
- Prepara no realiza foti dados, prosesa no análise dados sensu
- Dezenvolve mata-dalan no termu referénsia ba rekruta pesoál sensu
- Revé rekrutamentu pesoál sensu
- Halo treinamentu ba treinadór sensu
- Revé treinamentu ba pesoál sensu sira seluk
- Revé Enumerasaun
- Revé fornecimentu materiál sensu
- Revé envia no simu materiál sensu hotu, sasán no instrumentu
- Halo análise dados, halo relatóriu no desimina rezultadu sensu
- Prepara agenda ba komisaun nia sorumotuk

5. Mapa Kartografia

Mapa katrográfia mak komponente importante hosi prosesu sensu. Atu garante katak sei laiha parte balun hosi nasaun mak sei husik liu de'it ou sura dala rua. Baze ba mapa sensu 2010 mak grupu jeo-espasiál no mapa área enumerasaun ne'ebé prepara iha sensu 2004. Jerálmemente, iha mapa 2010 dezenvolve marka barak bainhira kompara ho mapa 2004, liu-liu relasiona ho figura sira iha mapa, baliza EA klaru liutan no unidade administrasaun, no uza mapa dijital hodi refléta situaun agora nian. Prosesu mapa Kartografia hahú kedas hosi fulan-Juñu 2008.

Objetivu hosi mapa Kartografia mak hanesan tuir mai ne'e:

- i. Garante katak sei laiha rai pedasuk ida iha nasaun ida ne'e nia laran mak husik mamuk ou sura dala rua.
- ii. Garante katak área hotu-hotu iha nasaun laran fahe tuir área administrasaun ne'ebé mak loos ba objetivu hodi relata relatóriu
- iii. Garante katak EA ne'ebé fahe ona sei bele jere iha loron enumerasaun ne'ebé determina
- iv. Garante katak mapa EA hotu-hotu fasil atu ajuda enumeradór sira hodi hatene sira-nia área serbisu durante sensu atuál.
- v. Uza mapa hodi halo estimasaun rekursu ne'ebé presiza iha kada nivel administrasaun ez.. pesoál kampu, materiál (númeru kestionáriu, lapis no seluk-seluk tan), transporte; wainhira estimasaun rekursu remata mak tuir mai prepara orsamentu ba kada distritu, sub-distritu, no seluk-seluk tan.
- vi. Rekolla kordinatu GIS foun hosi uma-kain hodi refléta distribuissau espasiál hosi uma iha 2010 no kompara ho informasaun ne'ebé rekolla ona iha sensu 2004.



Ekipa Mapeamentu Sensu iha kampu durante hala'o Survei mapeamentu iha Distritu Baucau

vii. Ikus liu, informasaun sensu ne'ebé atu hasai sei ilustra iha mapa temátiku serialmente.

5.1. Metodolojia Mapeamentu Sensu

Sensu mapeamentu kartográfiku 2010 kompostu hosi etapa prinsipál 3:

- Prosesu kartográfiku dijital
- Survei marka sinal iha kampu (landmark field) ne'ebé rekolla informasaun adisionál hosi kampu hodi halo mapa EA sai fasil atu uza; no
- Hodi halo produsaun mapa EA

Hosi Totál mapa EA hamutuk 1828, kada mapa ida kompostu hosi uma-kain besik 120, no mapa área supervizaun hamutuk 500 prodús iha nasaun tomak. Exersísio mapa mós estabelese ona baliza unidade administrasaun i.e. Suku, Sub-distritál no Distritál ho nia Kódigu geográfiku ne'ebé úniku uza hodi halo kolokasaun dadus ne'ebé rekolla to'o ba iha unidade administrasaun ne'ebé espesífiku. Iha Aneksu 2 ita sei haree ezemplu hosi mapa EA.

5.2. Rekolla koordenada GPS

Koordenada Sistema pozisionamentu jeografika (Geographical Positioning System/GPS) hosi uma-kain hotu-hotu ne'ebé entrevista iha sensu rekolla hotu iha sensu 2010 hanesan mós iha sensu 2004. Koordenada GPS sei uza hodi hatudu distribuissau espasiál uma-kain/hela fatin iha nasaun nune'e mós hodi dezenvolve baze dadus nian ba aplikasaun GIS oioin no hodi prepara mapa temátiku durante desiminasau informasaun sensu nian. Karik iha estrutura/uma ida liu hosi uma-kain ida mak hela iha uma ne'e nia laran, sei foti koordenada GPS ida dei't ba kazu sira hanesan ne'e; ida ne'e hatudu katak sei posivel hetan númeru koordenada GPS ne'ebé ki'ik liu kompara ho uma-kain, espesífiku liu iha área rural. Totál GPS unidade 854 mak uza hodi rekolla dadus iha sensu 2010.

6. Dezenvolve Kestionáriu Sensu

Dezenvolve kestionáriu sensu hala'o tuir prinsipiu no rekomendasaun Nasoens Unidas kona-ba Programa Sensu Populasaun no Uma-kain 2010 iha mundu tomak, nomós haree ba nesesidade dadus iha nasional, espesial liu relasaun ho Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasional, no lisaun aprendida hosi sensu 2004.

Maneira partisipatóriu mós adota durante dezenvolve kestionáriu sensu 2010 hodi konsidera hanoin sira hosi ba ema sira ne'ebé uza dadus (data users). Ezbosu (draft) kestionáriu inísiu prepara hosi sekretariadu sensu no fahe ba parseiru oiain no diskusaun liu hosi Komité Sensu Tékniku. Kestionáriu sira-ne'e dezenvolve iha lian Inglés, depois halo tradúsaun ba lian Tetun, Lian Indonézia, no Portugés. Maibé instrusaun mata-dalan ba enumeradór, supervisor tradús de'it ba Lian Indonézia.

Instrumentu sira-ne'e teste ka koko durante sensu pilotu iha 2009. Ninia rezultadu ne'ebé hetan iha sensu pilotu fahe ba parseiru xave sira hotu iha Komité Sensu Tékniku no hetan modifikasaun balun ba instrumentu sira-ne'e. Parte espesífiku balun hosi kestionáriu sensu haruka ba iha parseiru relevante, hanesan ezemplu; parte forsa serbisu diskuti hamutuk ho Sekretariadu Estadu Formasaun no Empregu (SEFOPE) no ILO; parte edukasaun diskuti hamutuk ho Ministériu Edukasaun no UNESCO; parte agrikultura diskuti hamutuk ho Ministériu Agrikultura no FAO; parte deficiente diskuti hamutuk ho grupu serbisu ba deficiente iha Timor-Leste; no parte bee no sanitasaun diskuti hamtuk ho UNICEF no Ministériu Infrastrutura (RWSSP).

7. Foka ba iha Asuntu Jéneru

Durante planu no implementasaun sensu 2010, ekipa sensu fo atensaun makaas ba iha asuntu jéneru. Asuntu jéneru sai hanesan asuntu ne'ebé mak importante durante elabora no dezeña kestionáriu sensu, iha faze rekrutamentu funsionáriu, faze treinamentu nune'e mós iha faze hakerek instrusaun mata dalan hodi garante rekolla informasaun no grava informasaun. Parte balun foka liu ba iha atividade ekonomia sekundáriu (secondary economic activity) ne'ebé hala'o hosi fetu sira, literasia, nivel edukasun ne'ebé atinji.

Dadus kona-ba seksu fahe (desegregated) tuir demografía no konsidera mós karaterística sosiu-ekonomia. Diferensa dadus ne'ebé signifkativu entre fetu ho mane sei hamosu atensaun hosi nai ulun sira ne'ebé halo polítika, ema ne'ebé halo planu, no ema sira ne'ebé uza dadus kona-ba importánsia hosi asuntu jéneru.

8. Sensu Pilotu

Teste komprensivu ba prosedimentu sensu tomak mak jerálmente refere ba iha sensu pilotu. Sensu pilotu hala'o iha entre loraon 11 ho 25 fulan-Jullu 2009. Objetivu prinsipál atu hodi hatene posivelmente operacionalidade ne'ebé propoin atu bele hala'o iha sensu atuál no identifika área serbisu ne'ebé mak presiza atensaun liutan bele hatene loloos. Objetivu prinsipál ida ne'e atinji iha sensu pilotu.

Rezultadu no rekomendasaun hosi sensu pilotu mak hanesan tuir mai ne'e:

- i. Iha jerál, kestionáriu no instrusaun mata-dalan hatudu katak apropriadu tebes. Iha parte balun hosi kestionáriu no mata-dalan presiza halo modifikasaun. Totál supervizór na'in 16 no intervistadór na'in 52 mak rekruta iha sensu pilotu. Métopu ne'ebé uza hodi halo rekrutamentu ba funsionáriu kampu la'o ho di'ak no métopu hanesan mak rekomena hodi adota iha operasaun sensu atuál. Maske iha ne'eba iha deskontente balun kona-ba nivel salarial. Durante sensu atuál, nivel salarial tenke komunika kedas no tenke komprien de didi'ak no konkorda hosi aplikante sira durante etapa rekrutamentu (no la'o's foin informa ba sira wainhira sira hahú serbisu).
- ii. Treinamentu hala'o ho di'ak tanba uza facilidades ne'ebé di'ak no maneira hakerek iha quadru no diskusaun. Treinamentu hala'o iha loraon 5 nia laran. Maibé loraon treinamentu badak liu, tanba ne'e loraon treinamentu tenke aumenta ba loraon 8 ba iha sensu atuál. Tanba presiza tempu barak liu hodi aprende didi'ak kestionáriu sensu nune'e mós foti kordenada GPS.
- iii. Durasaun ba enumerasaun suficiente, serbisu iha EA hotu-hotu remata antes loraon ikus hosi período enumerasaun. Parte ida mak presiza tau iha konsiderasaun mak antes kestionáriu haruka ba iha sekretariadu sensu iha nasional supervizór tenke hadi'a kedas iha kampu. Folla sumáriu prenxe di'ak hosi intervistadór sira hosi kampu kedas.
- iv. Kódigu hosi okupasaun no indústrija hala'o iha nivel díjitu 3 refere ba Kódigu klasifikasaun tipu industria intenasionál (*international standard classification of industry- ISCI*). Kódigu ida ne'e sei jeral liu tanba ne'e sujere atu uza nivel díjitu 4 iha sensu atuál.
- v. Mapa Área Enumerasaun (EA) ajuda serbisu ho di'ak. Mapa ne'ebé uza detallu tebes no marka ka sinál sira iha laran fasil atu hatene. Iha kazu balun EA ne'ebé fahe boot liu tanba ne'e mak hamosu difikuldade hosi intervistadór sira atu kobre, ba kazu sira hanesan ne'e sekretariadu sensu

iha nasionál tau intervistador na'in 2 hodi kobre área sira hanesan ne'e.

- vi. Kampanja publisidade dezeña ho di'ak hodi hasa'e koñesimentu hosi populasau kona-ba operasaun sensu. Populasaun iha EA hotu-hotu ne'ebé selesiona sai hanesan sensu pilotu simu pesoál sira ho di'ak tanba populasaun hatene liu hosi Rádio, Xefe Aldeia, no Xefe Suku. Iha parte ida ne'e papél Xefe Suku importante tebtebes.

9. Publisidade

Publisidade no advokasia dezenvolve no implementa ho di'ak hodi garante tempu operasaun sensu, hasa'e koñesimentu populasaun nian. Objetivu prinsipál hosi publisidade no advokasia mak hanesan tuir mai ne'e:

- i. Atu halo populasaun hatene kona-ba sensu ne'ebé sei hala'o
- ii. Atu halo populasaun sente pozitivu hosi informasaun ne'ebé sira fó no sira-nia kontribuisaun ba iha planu ba futuru nasaun ida ne'e
- iii. Atu halo populasaun kompriende katak sira mak sente benefísiu (end users) tanba ne'e tenke fó informasaun ne'ebé mak loloos iha sensu
- iv. Atu hamosu konfiansa ba intensaun di'ak hosi Governu no konfidentalidade ba informasaun ne'ebé mak sira sei fó ba iha intervistador sira
- v. Atu informa no eduka populasun kona-ba prosesu sensu, lora sensu no saida mak sira sei halo hodi partisipa iha sensu
- vi. Atu promove oinsá atu uza dadus sensu hosi parseiru sira hotu (Governu, parseiru dezvoltamentu, ONG, seitor privadu, média no seluk-seluk)

Atividade publisidade hahú hosi identifika estratéjia multiplikador informasaun. Multiplikador mak ema nebe'e ou ema grupu balun ho nia konxiénsia hakarak halo susesu sensu liu hosi fahe informasaun sensu ba ema seluk. Xefe Suku no Aldeia mak ezemplu di'ak ida hanesan multiplikador informasaun, padre sira, eskola sira, média, Ajénsia ONU, no unidade Polisia Komunitáriu, no dezvoltave mensajen xave balun mak hanesan; (lora sensu, benefísiu hosi sensu no konfidentalidade hosi informasaun ne'ebé rekolla hosi intervistador sira, múzika sensu, no seluk-seluk tan).

Publisidade no kria konxiénsia hala'o iha faze tolu mak hanesan tuir mai ne'e:

- i. Etapa 1 mak hasa'e konxiénsia liu hosi billboards, banners/spanduk, kamojila sensu, xapeu (boné), sticker, múzika sensu, anunsiau públiku hosi Rádio no Televizaun (Radio and TV Public Service Announcements (PSAs).
- ii. Etapa 2 mak hamosu atitude pozitivu kona-ba sensu liu hosi ko'alia kona-ba tanba sa hala'o sensu ne'e nesesáriu tebes no nia benefísiu ba grupu oioin hosi populasaun. Hala'o liu hosi serimónia boot kona-ba kampanja nasionál liu hosi Lansamentu Sensu hamutuk ho Prezidente Repúblika, ko'alia públiku iha Televizaun hosi lideransa nasional sira, partisipa iha debate públiku (talk show) iha Televizaun, diskusaun painél iha programa rádiu, reuniaun espeisial hamutuk ho Administrador Distritu sira hotu, no komferénsia imprensa inklui mós dokumentu ida ho nia título "Sensu 2010 iha Númeru".
- iii. Etapa 3 detallu liu oinsá populasaun atu partisipa iha sensu (liu-liu iha durasaun semana tolu antes hahú período enumerasaun, no prolonga tan durante período sensu ne'e rasik)

10. Rekrutamentu no Treinamentu

Pozisaun pesoál sensu públiku iha nivel nasionál liu hosi média jornal no rádiu, no liu hosi Administrador Distrital/Sub-distrital, no Sede Xefe Suku. Aplikasaun hosi pesoál ne'ebé iha interese no kualifikadu hato'o ba Diretor Sensu Distrital ne'be Sekretariadu Sensu autoriza hodi simu aplikasaun sira-ne'e. Entrevista halo de'it ba aplikante sira ne'ebé pasa selesau administrasaun (short listed) iha sekretariadu sensu nasionál, nune'e mós halo ba pozisaun sira seluk tuir Oráriu ne'ebé determina. Ekipa rekrutamentu inklui funsionáriu hosi nivel nasionál ne'ebé serbisu hamutuk ho funsionáriu sira iha lokal hodi minimize risku sira mak hanesan rekruta ema ne'ebé mak laiha kualifikasaun no karik rekruta de'it mak sira-nia família.

Hodi hala'o faze enumerasaun iha sensu 2010, pesoál kampu hamutuk ema besik 4.225 mak envolve durante operasaun sensu, Entrevistador hamutuk 2,761; Maholan GPS hamutuk ema 609; Líder Ekipa/Supervizor hamutuk ema 645; no Treinador hamutuk ema 60. Adisionál, kordenador rejional hamutuk ema 10

(na'in 5 Timoroan no na'in 5 hosi BPS-Indonezia); direktór sensu distritál hamutuk ema 13; direktór sensu sub-distritál hamutuk ema 65; pesoál publisidade hamutuk ema 13; no motorista hamutuk ema 46.

Treinamentu ba pesoál sensu hala'o tuir etapa. Ekipa hosi nasionál no konsultór hosi sekretariadu sensu mak halo treinamentu ba treinadór sira. Sekretariadu sensu mós prepara programa treinamentu ba kategoria treinamentu ba pesoál kampu sira. Treinadór sira depois remata treinamentu sira ba halo treinamentu ba supervizór iha loron 8 nia laran iha sira-nia distritu rasik. Konsultor/kordenador rejionál sira hamutuk ho treinador sira hodi kontrola treinamentu hosi Maholan GPS no Entrevistadór sira iha sira-nia sub-distritu ida-idak, nomós halo monitorizasaun ba atividade treinamentu iha distritu hotu-hotu. Atividade treinamentu remata loron 3 antes loron enumerasaun, atu nune'e bele prepara materiál no koloka pesoál sira ba EA ida-idak.

11. Enumerasaun

Enumerasaun sensu mak faze importante tebes iha prosesu sensu tanba involve rekolla no grava informasaun atuál. Sensu 2004, hanesan sensu dahuluk, adota métodu “de facto”, maibé iha pergunta ida mak inklui iha sensu hodi identifika indivídu ne'e membru uma-kain ne'e nian ou hanesan bainaka iha uma-kain ne'e durante enumerasaun, ida ne'e bele ajuda hodi kompila populasaun “de jure”. Adisionál, ema estranjeiru, spesífiku liu ba sira ne'ebé serbisu iha Organizasaun Internasionál hanesan funsionáriu Nasoens Unidas no ajénsia bilaterál, no ema Timoroan ne'ebé serbisu hanesan Misaun Diplomata iha estranjeiru sira mak prenxe rasik kestionáriu sensu.

Durante enumerasaun, tárjetu populasaun maka ema hotu-hotu ne'ebé toba iha kalan 11/12 fulan-Jullu 2010 iha uma-kain sira, instituisaun sira, ou ema ne'ebé laiha uma hodi hela, iha teritóriu Timor-Leste, no ba sira ne'ebé mak tránzitu iha teritóriu Timor-Leste iha kalan sensu. Maneira ne'ebé halo hodi identifika mak ba kobre populasaun ne'ebé hela iha uma-kain konvensional sira, instituisaun sira, tránzitu nune'e mós ba sira ne'ebé mak laiha uma hodi hela (out-door sleepers). Unidade enumerasaun ba karaterística uma-kain mak unidade uma.



Enumerasaun ba Sua Exelénsia Xanana Gusmão
Primeiru Ministru RDTL iha loron, 12 fulan Jullu 2010

Emá ne'ebé iha uma-kain konvensional no instituisaun mak hanesan dormitóriu eskola, koléjiu no seluk-seluk tan, enumera iha períodu enumerasaun nia laran, uza kestionáriu sensu naruk, maibé kategoria seluk hanesan Otél, ema ne'ebé hala'o viajen no sira ne'ebé laiha uma hela, ema sira-ne'e enumera iha kalan sensu atuál, uza kestionáriu badak. Kordenadór rejionál, treinadór, direktór sensu distritál, direktór sensu sub-distritál, no supervizór serbisu hamutuk ho Maholan GPS no intervistadór sira hodi garante qualidade dados ne'ebé rekolla. Adisionál iha treinamentu ba pesoál sensu akompañia mós hosi Xefe Aldeia. Partisipasaun

hosi Xefe Aldeia hodi garante katak nia populasaun fornese informasaun ne'ebé nesesáriu no apoiu ekipa sensu iha kampu.

Enumerasaun hahú uluk ho enumerasaun ba lideransa xave nasionál sira ho nia família sira, mak hanesan: Prezidente da República, Primeiru Ministru, Prezidente Parlamentu Nasionál, Líder Partidu FRETILIN, Bispo Diocese Dili, Baucau, no Bobonaro, Prezidente Komisaun Funsau Públika, Ministra Finansa, Representante Espesiál Nasoens Unidas (SRSG UNMIT), Representante UNFPA nian, tuir kedas ho na'i ulun sira seluk iha Governu nian.

Kestionáriu prinsipál prenxe ona iha períodu loron 14 nia laran hosi intervistadór sira, entre loron 11 no 25 fulan-Jullu 2010. Maibé mós refere ba iha kalan sensu (kalan boot 11/12 fulan-Jullu 2010). Kestionáriu badak hanesan mensiona iha leten prepara hodi rekolla informasaun ba populasaun espesiál (ema ne'ebé hela iha otél, prizaun, ospital, no ema sira ne'ebé laiha uma hela) iha kalan sensu.

Tuir mai ne'e oráriu hosi operasaun sensu 2010 durante períodu enumerasaun:

Loron	Naran Hosi Operasaun
9 – 10 fulan-Jullu 2010	Identifikasaun Área Enumerasaun
11 fulan-Jullu 2010 (kalan)	Halo enumerasaun ba ema ne'ebé toba iha Otél, Instituisaun sira, no grupu populasaun espesiál sira seluk
11 – 12 fulan-Jullu 2010	Hala'o enumerasaun ba VIP sira
12 – 25 fulan-Jullu 2010	Enumerasaun Sensu iha Nasaun laran tomak
26 – 28 fulan-Jullu 2010	Rekolla kestionáriu ne'ebé prenxe ona hosi Sekretariadu Sub-distritál
29 – 31 fulan-Jullu 2010	Rekolla instrumentu sensu hotu-hotu iha Sekretariadu Distritál
2 – 5 fulan-Agusto 2010	Simu Instrumentu sensu tomak iha Sekretariadu Senu iha Dili

12. Survei Postu Enumerasaun

Survei postu enumerasaun (post enumeration survey/PES) hala'o iha fulan Outubru 2010, uza amóstra representativu hosi EA hamutuk 125 iha teritóriu nasaun tomak. Objetivu jerál hosi PES hodi ajuda halo avaliasaun katak sensu 2010 ne'e kompletu no loloos. Objetivu espesífiku hosi PES mak hanesan tuir mai ne'e:

- i. Fornese informasaun kona-ba erru iha enumerasaun (informasaun dupla, no laloos) no omisaun ka husik liu de'it
- ii. Avaliasaun número loloos hosi dados sensu liu-liu kona-ba nia kobertura no erru
- iii. Avaliasaun ba kualidade hosi unidade EA amóstra ba sensu sira iha futuru no baze ba survei uma-kain
- iv. Hanesan baze hodi fornese dokumentu lisaun aprendida hodi dezenvolve no implementa sensu no survei iha futuru.

Dados PES agora daudauk prosesa hela no sei uza durante faze análiza detallu hosi dados sensu.

13. Prosesa Dadus

Prosesa dadus parte ida importante no integradu hosi prosesu sensu. Iha ne'eba kompostu hosi atividade oioin, hahú hosi pre-sensu mak hanesan deseñu baze dadus EA no estabese salaun hatama dadaus (data entry room) inklui ekipamentu sira, atividade postu sensu hanesan mata-dalan coding no editing, hatama dadus, verifikasaun, komputadór editing, tabulasaun, no dezenvolve atividade oioin kona-ba desiminasan produktu sensu.

Konsidera mós métodu saida mak sei uza hodi hatama dadus, no liu hosi avaliasaun deside katak iha data editing ho hatama dadaus sei uza CSPro. Desizaun ida ne'e bazeia ba medida populasaun Timor-Leste kompara ho wainhira investe scanning no mós rekerimentu kapasidade rekursu umanu. Kestionáriu sensu deseñu iha lian Inglés depois halo tradúsaun ba lian Tetun, Lian Indonézia no Portugés. Dadus sensu mós sei estabese iha REDATAM wainhira dadus sira-ne'e hamoos ona hodi ajuda halais retroativa no espesiál wainhira dadus ne'e uza ba iha nivel unidade administrasaun ne'ebé ki'ik liu.

14. Rezultadu Prelimináriu

Relatóriu preliminaríu públiku no lansa iha loron 20 fulan-Outubru 2010 ne'ebé lidera hosi Prezidente Repúblika, Primeiru Minsitru, Prezidente Parlamentu Nasionál, Ministra Finansa, no Representate UNFPA nune'e mós partisipa hosi Vise Representate Nasoens Unidas, Membre Governu tomak, Korpu Diplomátiku no Representante hosi Doadores sira.

Rezultadu preliminaríu relata katak total Populasaun iha Timor-Leste hamutuk, 1.066,582 iha kalan sensu 11/12 fulan-Jullu 2010. Relatóriu preliminaríu apresenta karakterístika baziku demografía hosi populasaun iha nivel nasional, distritál no sub-distritál.

15. Lisaun Aprendida (buat ne'ebé di'ak aprende hosi sensu)

Haree ba esperiensa hosi nasaun sira-ne'ebé hala'o sensu iha 2010 iha mundu tomak kona-ba sensu populasaun no uma-kain, sasukat oioin konsidera hosi jestaun sensu ne'ebé rezulta ba iha susesu boot iha Sensu Populasaun 2010 iha Timor-Leste.

Sasukat sira-ne'e mak hanesan iha kraik ne'e:

- i. **Apoiú másimu hosi Governu no UNFPA:** Governu liu hosi Prezidente Repúblika, Primeiru Ministru, Ministra Finansa, no Ministru Negósiu Estranjeiru no Parlamentu Nasionál fornese polítika nesesáriu, polítika legál no apoiu administrativu iha orsamentu, regulamentu, aprova asuntu administrasaun sira-ne'ebé prezisa no fó instrusaun ba orgaun Governu seluk hodi fó apoiu ba sensu 2010. Iha nivel distritál, Administradór Distritál sira mós fó apoiu ba prosesu sensu tuir possibilidade ne'ebé iha. Nune'e mós apoiu makás (finansa, konsultores, ekipamentus sira) hosi UNFPA iha Timor-Leste nomós sede Rejionál iha Bangkok.
- ii. **Estratéjia publisidade no advokasia:** efetiva tebes estratéjia hasa'e no hamosu koñesimentu populasaun kona-ba sensu ne'ebé dezenvolve no implementa hosi unidade publisidade iha sekretariadu sensu ho apoiu hosi UNFPA. Estratéjia ne'e fasilita konsultasaun ho líder oioin ho sira-nia sensitizasaun kona-ba importánsia nasional no benefísiu hosi informasaun ne'ebé hetan hosi sensu. Nune'e m'os implementa atividade balun ne'ebé hasa'e koñesimentu kona-ba sensu. Eventu publisidade importante mak lansamentu sensu ne'ebé prezide hosi Prezidente Repúblika iha loron 14 fulan-Outubru 2010, ne'ebé sai hanesan primeiru kampaña nasional. Prezidente enkoraja populasaun tomak iha Timor-Leste atu apoiu prosesu sensu, sai hanesan prioridae boot iha nasaun.
- iii. **Kolaborasaun hosi ISF ho UNMIT:** Forsa estabilizasaun Internasionál (ISF) fornese apoiu makás ba operasaun sensu iha área ne'ebé labele asesu tuir estrada. Sira lori materiál sira ba fatin sira hanesan Fatululic, Fohorem, no Oecusse ne'ebé ita laiha dalan seluk atu haruka materiál sira ba iha fatin sira-ne'e. Parte seluk, ofisiál UNPOL mós apoiu transporte hodi lori materiál no pesoál sira. Kolaborasaun sira-ne'e rezulta sensu bele hala'o iha teritóriu tomak tuir planu ne'ebé iha.

- iv. **Kooperasaun entre nasaun Seoul (south-south cooperation):** benefísiu sensu hetan apoiu hosi UNFPA no hosi membru funcionáriu hosi Bureu Estatística Indonézia (BPS) ne'ebé apoiu treinamentu pesoál kampu sira, serbisu kampu no editing/coding no preparasaun ba relatóriu prinsipál sensu. Ida ne'e fó oportunidade ba funcionáriu nasional hodi aprende hosi ekipa konsultór sira-ne'e. Serbisu hamutuk entre parte tolu ne'e positivamente afeta ba iha susesu hosi operasaun sensu. Adisionál, ekipa sensu no ofisiál hamutuk ema na'in 12 halo vizita ba Kambodia iha inísiu 2010 hodi aprende esperiensa hosi nasaun Kambodia ne'ebé hala'o sira-nia sensu iha 2008. Esperienza, susesu no lisaun aprendida sira fó biban ba Timor-Leste hodi implementa sensu 2010.
- v. **Enumerasaun ba na'i ulun sira:** na'i ulun xave sira hanesan Prezidente Repúblika, Primeiru Ministru, Prezidente Parlamentu Nasionál, Ministru balun, Prezidente Komisaun Funsau Públika, Lider hosi Partidu Opozisaun, Bispu Dioseze Dili, Baucau no Maliana; Representante Espesiál Sekretáriu Jerál Nasoens Unidas identifika no enumera hosi ofisiál sensu iha kalan sensu, ho kobertura máximu hosi média. Aprosimasaun ida ne'e uza hodi enkoraja populasaun seluk hodi hatene katak prosesu sensu tomak aprova hosi lider sira.
- vi. **Rekrutamentu ne'ebé kompetitivu, efetivu iha treinamentu, no renumerasaun ne'ebé atrativu:** pesoál sensu ne'ebé kualifikadu rekruta liu hosi prosesu rekrutamentu ne'ebé mak transparante no kredíbel. Programa treinamentu ne'ebé efetivu hala'o ba pesoál sensu hotu-hotu, no renumerasaun ne'ebé atrativu oferese ba sira. Sasukat ida ne'e garante katak rekrutamentu sei hetan pesoál ne'ebé kualifikadu hodi nune'e rezulta ba iha operasaun sensu susesu.

16. Dezafiu

- i. **Udan boot kuaze iha parte hotu teritóriu tomak durante períodu enumerasaun:** iha parte balun iha teritóriu afeta ba iha transportasaun materiál no iha parte balun halo serbisu la'ó neneik liu. Ezemplu ida hosi Sub-distritu Quelicai iha Distritu Baucau, udan estraga parte balun hosi kestionáriu sensu tanba ne'e tenke haruka fali materiál adisionál hosi sekretariadu sensu iha Dili. Iha parte loromonu mós difikulta distribuissau materiál sensu ba iha Fohorem, no Fatumean iha Distritu Covalima.
- ii. **Isu Polítika:** iha distritu hanesan Baucau, Viqueque, no Bobonaro membru balun hosi CPD-RDTL refuza hodi partisipa iha sensu. Lider hosi grupu ne'e nian fó instrusaun ba nia membru hodi labele partisipa iha sensu to'ó sira-nia ezijénsia responde hosi Governu. Governu liu hosi Diretór Diresaun Jerál Análiza no Peskiza iha Ministériu Finansa no Diretór Diresaun Nasionál Estatística halo konsultasaun ho lider grupu ne'e hodi ko'alia kona-ba benefísiu hosi sensu no hodi husu nia membru sira hodi tuir sensu.
- iii. **Problema baliza administrasaun hosi Suku no Sub-distritál:** baliza Suku no sub-distritál balun ne'ebé fahe tuir regra iha tempu Indonezia no adota hodi prepara mapa ba sensu 2010 nian la rekoñese hosi líder lokál no públiku jerál. Tanba ne'e rezulta populasun balun hodi la tuir sensu maibé depois esplika didi'ak objetivu hosi sensu ikus mai sira muda sira-nia hanoin no hakarak partisipa. Iha distritu sira tuir mai ne'e mak relata kazu barak liu: Bobonaro, Manufahi, Ermera, Liquica, Dili no Manatuto.
- iv. **La iha baliza ba Aldeia:** durante dezeńha kestionáriu sensu, iha nesidade kona-ba dadus hosi nivel Aldeia. Wainhira ekipa mapeamentu ba halo preparasaun mapa sensu, baliza hosi Aldeia la konsege determina. Ekipa mapeamentu nota katak Aldeia barak liu mak haree tuir konseitu sosiál de'it maibé laiha baliza fíziku. Iha períodu enumerasaun sensu, intervistadór sira husu ba uma-kain hotu-hotu sira partense ba Aldeia ida ne'ebé.

KONSEITU XAVE NO DEFINISAUN

1. Kalan sensu

Ba sensu Populasaun no Uma-kain 2010, kalan sensu mak kalan boot hosi 11/12 fulan-Jullu 2010. Ema hotu-hotu ne'ebé prezensa iha teritóriu Timor-Leste iha tempu ne'eba karik iha uma-kain konvensionál ou institusionál, otél, ou ema ne'ebé laiha uma, ou iha bazár ka merkadu sira-ne'e hotu merese enumera iha sensu 2010.

2. Área Enumerasaun

Área Enumerasaun mak unidade ida kria iha nivel Suku nia okos durante sensu mapa Kartografia ho medida uma-kain 100 ou liu. EA bele kompostu hosi aldeia, ou aldeia tomak ou aldeia barak. Nune'e mós haree ba fatór seluk mak hanesan desidade populasaun no kondisaun geográfiku iha terenu. EA ne'ebé prepara atu hodi ajuda intervistadór sira hala'ó sira serbisu iha períodu sensu. Kada Suku iha nia mapa ou mapa hatudu momoos EA hotu iha Suku laran no laiha baliza EA mak sai hosi baliza Suku.

3. Klasifikasaun Urbanu no Rural

Kapital distritál hotu-hotu konsidera hanesan área urbanu. Baliza hosi kapital distritál hato'ó iha planu mapa nian. Área ne'ebé mak atu forma área kapital distritál sai hanesan baliza planu mapa no uza hanesan baliza área urbanu. Signifika katak:

- a. Iha populasaun besik ema 2.000 ou liu
- b. Iha populasaun ne'ebé mak serbisu menus hosi pursentu 50 iha atividade agrikultura/peska no populasaun seluk serbisu iha seitór modernu
- c. Iha eletrisidade no kanu bee ou
- d. Iha asesu ba eskola, fasilidade saúde, no fasilidade píkniku/paseu

Área ne'ebé mak la prenxe kategoria sira iha leten klasifika hanesan área rurál

4. Uma-kain Konvesionál

Uma-kain ne'ebé kompostu hosi ema ida ka liu ne'ebé baibain hela hamutuk no hán hahan hamutuk.

5. Uma-kain Non-konvensionál

Dalaruma ema grupu balun hela hamutuk maibé labele dehan katak sira “uma-kain konvesioal”. Ezemplu; dormitóriu, ospital, eskola/koléjiu, prizaun, no seluk-seluk tan.

6. Estrutura: Ba objetivu sensu 2010, estrutura mak uma ne'ebé uza ba objetivu rezidénsia de'it.

7. Unidade uma: mak fatin ne'ebé okupa uma-kain ida ou rua ho nia odamatan tama privadu. Uma-kain privadu hotu-hotu hela iha unidade uma. Maibé mós iha kazu balun ne'ebé mak unidade uma barak iha estrutura ida nia okos.

8. Idade: mak númeru tinan hosi respondente hahú hosi moris to'ó ba iha nia loron halo tinan. Idade refere ba idade respondente iha loron halo tinan ikus nian. Wainhira la hatene idade, entrevistadór sira sei uza kalendáriu eventu, tabela konversaun, no selukseluk tan. Hanesan súmariu badak tuir mai ne'e:

- a. Idade 0-1 ba sira-ne'ebé mak idade menus hosi tinan ida
- b. Idade tinan 1 ou liu maibé menus hosi tinan rua
- c. Grupu idade 0-4 mak ba sira-ne'ebé idade menus hosi tinan 5
- d. Grupu idade tinan 5-9 mak sira-ne'ebé ho idade tinan 5 no liu maibé menus hosi tinan 9
- e. Grupu idade tinan 75+ mak sira-ne'ebé ho idade tinan 75 no ba leten

9. Estadu Sivíl: fahe ba;

- a. Klosan/seidauk kaben
- b. Kaben na'in
- c. Faluk
- d. Divórsiu (soe malu)
- e. Fahe malu

10. Relijiaun: relijiaun rekolla bazeia ba resposta hosi respondente. Tuir kategoria ne'ebé mak iha kestionáriu: Katóliku, Protestante/Evanjélica, Musulmanu, Budista, Índu, Animizmu no seluk ne'ebé mak la kobre iha leten.

11. Lian materna/afiliasaun étniku: ida ne'e mak lian ne'ebé identifika hosi pesoál ida ne'ebé sira uza ka ko'alia barak liu iha sira-nia tempu. Lista hosi lian maternál hamutuk 32 ne'ebé mak uza iha nasaun ne'e. Ba ema estranjeiru sira-nia nasionalidade entrevistadór sira rekolla tuir ema ida-idak nia nasionalidade.

12. Deficiente defini hanesan: fíziku, sensóriu, mentál, ou difikuldade sira seluk, inklui haree, rona, deficiente fíziku, ne'ebé kauza hosi difikuldade ba iha abilidade hodi hala'ó atividade lorloron nian. Tanba ne'emák identifika hanesan fíziku, mentál, ou kondisaun psikolójika ou difikuldade ba pesoál ne'e hodi hal'ó nia atividade lorloron ou limita pesoál ne'e hodi hala'ó atividade balun ka liu hosi atividade ne'ebé mensiona iha leten, mak hanesan: hadi'a nia an rasik, hala'ó serbisu ho nia biban, la'ó, haree, rona, ko'alia, estuda, ou serbisu no halo interasaun ho ema seluk.

Difikuldade sira-ne'ebé mak kobre iha sensu 2010 mak hanesan tuir mai ne'e:

- a. **Difikuldade la'ó** (kadeira roda, ai-tonka, ain kadík)
- b. **Difikuldade haree:** (matan malahuk, matan aat, wainhira uza olku laiha problema)
- c. **Difikuldade rona:** (rona ladún mós, diuk)
- d. **Difikuldade mentál/inteletuál** (dezenvolve an neneik liu, tanba ne'e labele kompete ho ema seluk ho idade hanesan, kondisaun mentál no bulak)

13. Migrasaun

Migrasaun sei konsidera wainhira populasaun ida enumera iha sub-distritu ne'ebé la hanesan ho ida ne'ebé nia moris fatin. Tuir mai ne'e faktu sira ne'ebé mak preziza konsidera:

- a. Durasaun hosi hela fatin mak durasaun hosi tinan kompletu respondente hela iha sub-distritu ne'ebé nia enumera iha sensu
- b. **Razaun muda:** karik iha tempu enumerasaun sensu respondente hetan iha sub-distritu seluk hosi sub-distritu nia moris fatin, rekolla informasaun kona-ba razaun tanba saida mak nia muda. Nia opsaun inklui; edukasaun, serbisu, buka serbisu, kaben, tuir família, konfliktu, no seluk-seluk tan.

14. Sidadania

Relasiona ho estatutu sivíl agora nian, la'os estatutu iha tempu moris. Iha sensu 2010, sidadania, ho nasionalidade uza iha kontestu hanesan. Ema Timor tomak rekolla no tau Kódigu hanesan Timoroan, exeptu nia troka nia sidadania, entaun tenke tau Kódigu nia nasaun foun nian. Karik, iha ema balun ne'ebé iha sidadania dupla ka sidadania rua, ita rekolla ida ne'ebé mak respondente konsidera nia besik liu ba, respondente mak halo desizaun.

15. Rejistrasaun moris

Ida ne'e prosesu ida hodi rekolla informasaun hosi labarik ne'ebé mak foin moris. Opsaun hosi rejistrasaun moris inklui iha sensu 2010 hanesan tuir mai ne'e:

- a. Iha sertifikadu RDTL/sertifikadu válidu ruma
- b. Rejistra ona iha rejistrasaun sivíl
- c. Rejistra ona iha ospital
- d. Rejistra ona iha Suku
- e. Rejistra ona iha Igreja
- f. Rejistra ona iha fatin seluk
- g. La rejistra

16. Edukasaun

Edukasaun mak prosesu ne'ebé ema aprende liu hosi instrusaun no hanorin. Iha sensu 2010 fó atensaun ba iha literasia no edukasaun ne'ebé atinji. Katégoria seluk ne'ebé uza iha edukasaun mak hanesan tuir mai ne'e:

- a. Literasia: defini iha sensu hanesan abilidade hodi ko'alia, lee, no hakerek liafuan simples balun iha kualkér lian balun. Informasaun ne'ebé rekolla kona-ba literasia direktamente responde hosi kada respondente ne'ebé ho idade tinan 5 no ba leten mak: ko'alia, lee, no hakerek hosi lian haat ne'ebé mak uza hodi ko'alia iha Timor-Leste (Tetun, Portugés, Lian Indonézia, no Inglés). Ho nia opsaun mak: la ko'alia, lee no hakerek, ou ko'alia de'it, ou lee de'it, ou ko'alia no lee de'it, ou bele ko'alia, lee, no hakerek.
- b. Atende eskola: defini hanesan regularmente atende eskola iha instituisaun edukasaun akreditadu ou programa balun, públiku ou privadu. Nia opsaun mak: a) loos, eskola hela, b) loos, husik eskola, c) lae, nunca atende eskola, no d) la hatene.
- c. Nivel edukasaun aas ne'ebé atinji: nivel edukasaun defini hanesan grupu tinan edukasaun ne'ebé fó hosi Ministériu Edukasaun iha Timor-Leste i.e. Edukasaun Pre-Primáriu; Edukasaun Primáriu; Edukasaun Pre-Sekundáriu; Edukasaun Sekundáriu/Edukasaun Tékniku; Politékniku/Diploma; Universidade no Edukasaun Non-Formál.
- d. Nivel/Grau/Etapa/Klase hosi Edukasaun ne'ebé kompleta: defini hanesan grau aas liu ne'ebé kompleta iha nivel edukasaun iha sistema edukasaun hosi nasaun ne'ebé fó edukasaun. Inklui hosi parte edukasaun públiku no privadu ne'ebé akreditadu hosi Governu.

17. Forsa serbisu (populasaun ne'ebé ekonomikamente ativu)

Populasaun bele fahe ba grupu rua, mak sira-ne'ebé iha forsa serbisu no sira-ne'ebé lae. Grupu forsa serbisu inklui pesoál ne'ebé ho idade tinan 10 ba leten no durante períodou loron hitu antes hala'o sensu hala'o hela serbisu, la haree ba nia serbisu regulár ou temporáriu, ou hein hela tempu koilleta ou lisensa serbisu no seluk-seluk tan. Adisionál sira-ne'ebé laiha serbisu maibé buka hela serbisu mós inklui iha grupu ida ne'e. iha parte seluk, sira-ne'ebé mak la tama iha forsa serbisu inklui pesoál ne'ebé mak tinan 10 no liu, antes períodou hala'o sensu nia la halo buat ida, maibé atende eskola, doméstika, prizioneiru, moras ou seluk-seluk. Ho lia fuan seluk, ba ema sira ne'ebé la halo buat id abele kategoriza ba serbisu, temporariamente la serbisu, ou buka serbisu.

Atividade ekonomia prinsipál mak kategoriza hanesan tuir mai ne'e:

17.1. *Serbisu (serbisu mínimu oras ida hodi hetan osan, lukru ou benefísiu ba família ou lisensa hosi serbisu maibé serbisu ona, kompañia ou negósiu)*

- a. Serbisu
Mak ba ema sira ne'ebé durante semana ida antes períodou sensu serbisu hodi hetan osan, saláriu, komisi, tip, kontratu no selu iha sasán (liu-liu iha área rurál ema halo serbisu maibé selu ho hahan ou rounpa).
- b. Patraun/Bós
Mak ba ema sira ne'ebé semana ida antes sensu hala'o serbisu iha sira-nia negósiu rasik, nomós fo serbisu ba ema seluk. Tanba nia mós tenke fó nia tempu balun ba iha nia serbisu fatin.
- c. Kria serbisu ba an rasik (la fó serbisu ba ema seluk)
Kategoria ida ne'e ba ema ne'ebé kria serbisu ba an rasik, ou serbisu ba negósiu família. Inklui mós arte, mekániku, negósiu hosi produitu agrikultura ne'ebé kategoria ba negósiu família.
- d. Kontribui ba iha família (serbisu maibé la selu iha negósiu família hosi membru família uma-kain).
- e. Membru hosi Produtor Koperativa

Kategoria ida ne'e inklui respondente ne'ebé mak membru ba koperativa tanba ne'e, nia serbisu iha área agrikultura oioin, ba membru koperativa sira hotu ne'ebé mak serbisu durante períodou sensu rekolla iha kategoria ida ne'e.

17.2. *La Serbisu, prontu serbisu*

- f. Buka serbisu
Ema ne'ebé laiha serbisu no buka serbisu sei rekolla iha kategoria ida ne'e.
- g. La buka serbisu
Ba ema sira ne'ebé la serbisu no la buka serbisu tanba seidak ou la uza nia, maibé normalmente hakarak serbisu wainhira oferese serbisu ba nia.

17.3. *La Serbisu, La prontu serbisu*

- h. Estudante
Ida ne'e ba ema ne'ebé nia tempu tomak uza hodi ba atende eskola regular iha instituisaun edukasaun (primáriu, sekundáriu, koléjiu, universidade no seluk-seluk tan). Tanba ne'e nia la prontu serbisu.
- i. Serbisu doméstika (haree serbisu uma laran)
Mak ema ne'ebé feto ka mane haree no tau matan ba serbisu doméstika iha nia uma laran ez.. kuru bee, te'in, kuidadu labarik, no seluk-seluk, ema sira-ne'e la serbisu atu hetan osan ou selu ou buka serbisu.
- j. Reforma, ou Idozu
Ida ne'e ba ema sira ne'ebé durante semana ida antes sensu nia la involve iha atividade ekonomia balun, tanba nia reforma, tanba idade, moras, ou voluntáriu.
- k. Deficiente ou Moras
Mak ema sira ne'ebé la serbisu tanba hetan defisinete balun ou moras.

18. Okupasaun

Okupasaun mak defini hanesan serbisu ka atividade ou servisu balun ne'ebé respondente hala'o durante semana ida antes loron sensu. Okupasaun iha relasaun ho atividade ekonomia prinsipál. Informasaun detallu kona-ba okupasaun respondente mak hanesan: Mestre Eskola Primariu, fa'an pulsa iha liuron, agrikultór subsisténsia hanesan hakiak kafé, sofér Taksi, diretór iha ONG lokál, serbisu hanesan akuntabilidade iha Ministériu Finansa, no seluk-seluk tan.

19. Indústrria

Indústrria refere ba iha atividade hosi serbisu pesoál ida iha nia okupasaun. Indústrria normalmente identifika bazeia ba karaterístika hosi sasán no servisu ne'ebé prodús. Mak hanesan banku, supermerkadu, Polísia, mekániku, alfaiati no seluk-seluk tan.

20. Fertilidade

Mak kapabilidade natural hosi ema fetu sira hodi fó moris. Fetu sira ne'ebé iha idade reprodutiva nian. Fetu hotu-hotu ho idade tinan 15 no liu husu pergunta ida ne'e relasiona ho sira-nia istória partu.

21. Labarik ne'ebé moris

Labarik ne'ebé inan fó partu moris mak labarik ne'ebé hatudu sinál moris imédiatu hosi partu; tanis ou halo lian; liman, ain ou isin lolon bookan; ou hatudu sinál fíziku moris balun. Sensu foka liu ba labarik ne'ebé inan partu mai moris. Nune'e mós rekolla informasaun ba kada respondente fetu sira ne'ebé consege fó partu.